

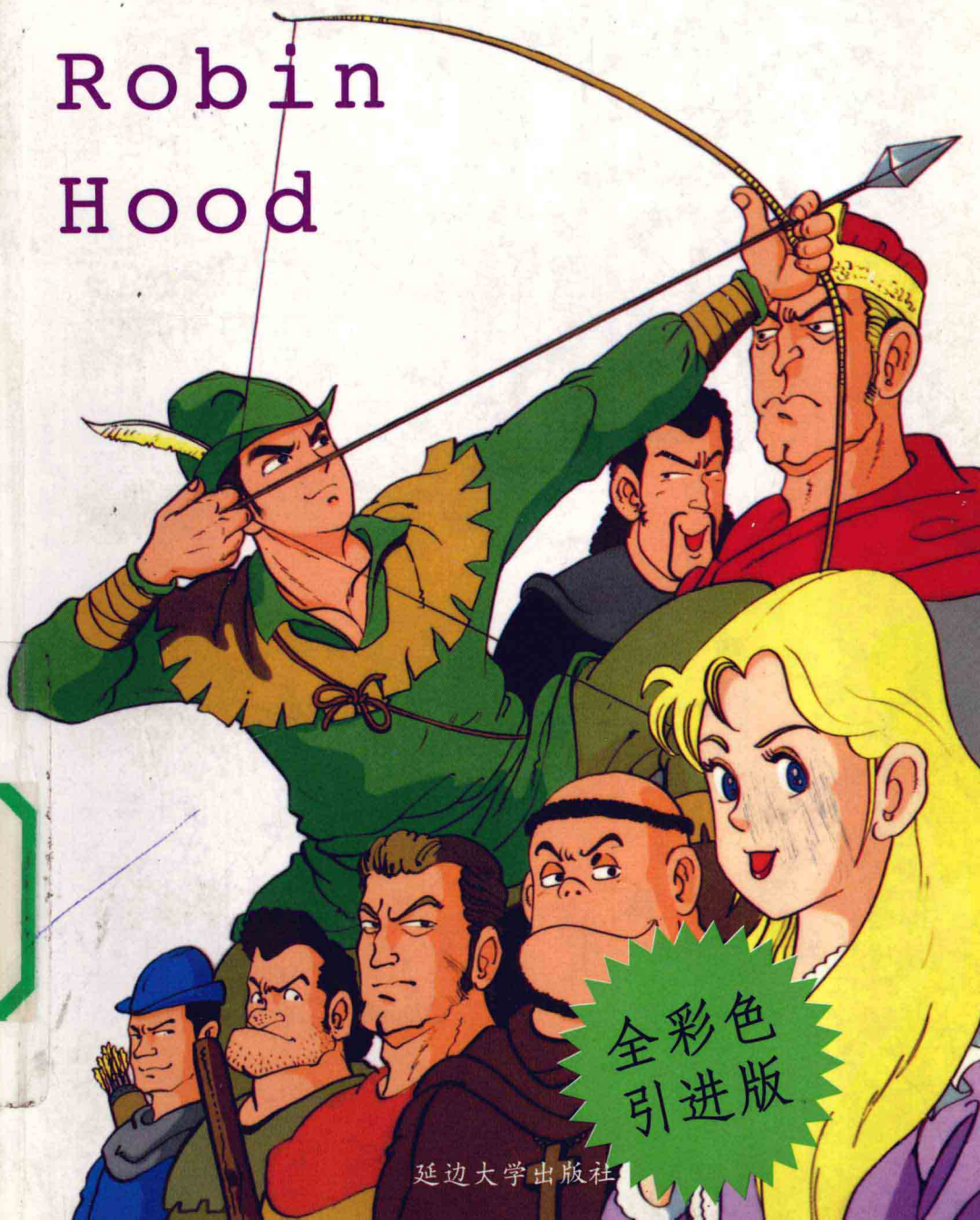
读名著·学英语

凯丽英语漫画

罗宾汉

[美]哈沃德·帕尔 著

Robin Hood



全彩色
引进版

延边大学出版社

罗宾汉

Robin Hood

[美]哈沃德·帕尔 著

延边大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

罗宾汉/(美)帕尔著;(韩)凯丽编;金燕等译.
—延吉:延边大学出版社,2002.12
(凯丽英语漫画,6.少年版)
书名原文:Robin Hood
ISBN 7-5634-1715-X

I. 罗... II. ①帕...②凯...③金... III. 英语—
对照读物,小说—汉、英 IV. H319.4: I

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2002)第 097328 号

著作权合同登记号 图字:07—2002—1037

KELLY's English Comics(Robin Hood)

Copyright © 1994 by GANA Publishing Co., Ltd.

All rights reserved.

Original Korean Edition published by GANA Publishing Co., Ltd.

Chinese translation copyright © 1994 by Yan Bian University Publishing House

凯丽英语漫画——罗宾汉

作者:[美]哈沃德·帕尔

责任编辑:朴莲顺

出版发行:延边大学出版社

社址:吉林省延吉市公园路 105 号 邮编:133002

网址:<http://www.eabook.com>(东亚书局)

传真:0433-2732434

经销:各地新华书店

印刷:长春第二新华印刷有限责任公司

开本:940×1300 毫米 1/32

印张:4.25 字数:105 千字

印数:1—3,500

版次:2003 年 1 月第 1 版

印次:2003 年 1 月第 1 次印刷

ISBN 7-5634-1715-X/I·191

定价:14.98 元



KELLY PARK

朴凯丽

1965年 生于韩国汉城；
1970—1974年 随在UN(联合国)工作的父亲(朴载秀，前东亚大学副校长)去博茨瓦纳生活；
1974—1980年 在印尼读小学；
1980—1981年 在美国华盛顿读中学；
1981—1983年 在美国夏威夷读高中；
1983—1989年 在美国华盛顿州立大学主攻国际学；
后在驻韩美国商工会议所等处任翻译；
现在东亚大学讲授英美文学。



MICHAEL HUNTER

监修 迈克尔·亨特

1960年 出生于美国新泽西州；
毕业于美国国防部外语大学；
曾在华盛顿大学专修亚洲历史文化；
现为东亚大学教授。

哈沃德·帕尔(1853—1911)

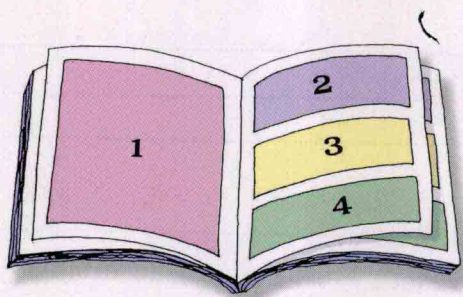
哈沃德·帕尔1853年生于美国一个皮革商人的家庭。他既是插图画家，又是一名童话作家。他创作了《海盗的故事》、《铁汉子》等作品，深受读者喜爱。哈沃德·帕尔收集了有关罗宾汉的各种传说和故事，并加以想象，创作了《罗宾汉》这部作品。

目 录

导读.....	6
凯丽寄语读者.....	7
人物表.....	8
约翰亲王的阴谋.....	9
Prince John's Plot	
逃犯罗宾汉.....	37
Robin Hood, the Outlaw	
英雄罗宾汉.....	53
Robin Hood, the Hero	
小约翰和武士.....	81
Little John and a Knight	
幸福的婚礼.....	107
Happy Wedding	
词汇表.....	128

导

读



1 为了激发孩子们的阅读兴趣，我们将这套世界名著改编成漫画的形式。此外，全书的内容全部采用对话方式，这将对孩子的英语学习有所帮助。

2 每处对话都配有相关人物与头像，便于查找原文的释义。

3 对原文中第一次出现的单词、俗语，都加以整理，每个单词还标出了音标。

〈同〉同义词

〈反〉反义词

〈参〉参考

4 书中还穿插了丰富有趣的与英语和作品有关的轶事。另外，书中加入趣味性很强的游戏和谜语，会使小读者在解答中自然而然地提高英语水平。

人 物 表

Robin Hood

罗宾汉



Marian

玛丽亚

Little John

小约翰



Prince John

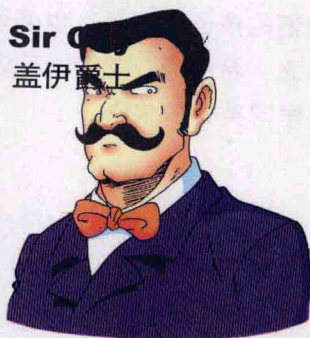
约翰亲王



General
盖伊爵士



Sir Guy
盖伊爵士





凯丽寄语读者

不懂英语，你能在未来社会中成为栋梁之才，成为时代的主人吗？

无论怎样强调英语的重要性都不为过。可沿用现有的学习方法，即使苦学十年，也会羞于开口，不能轻松自如地使用英语，因为你学的是“哑巴英语”。值得庆幸的是，未来的英语教育将转入以会话为中心，听、说、读、写同步提高的轨道。

这套丛书，就是顺应英语教学方针的变革而诞生的。它由平日里大量使用的日常用语构成，特别是将世界名著精粹，按照初学者标准用通俗易懂的英语改编而成，在阅读过程中，小读者会惊喜地发现自己的英语水平在不知不觉间迅速提高。

本套书还特别采用儿童感兴趣的漫画形式，将孩子们从枯燥乏味的外语学习中解脱出来，快乐地学习英语，享受英语带给你的无穷乐趣。

我们的孩子应该是，也必须是国际化时代的主人公。

总之，希望通过《凯丽英语漫画》，能使迈向国际化时代的孩子们，树立起学习英语的信心。

爱你们的凯丽

1

约翰亲王的阴谋

Prince John's Plot



释义



我的兄弟理查德国王有消息了。



是好消息吗?

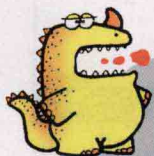
解词

good[gud] 好的, 善良的 〈反〉 **bad**

news[nju:z] 消息, 新闻

brother[brʌðə] 兄弟

king[kiŋ] 国王 〈反〉 **queen**

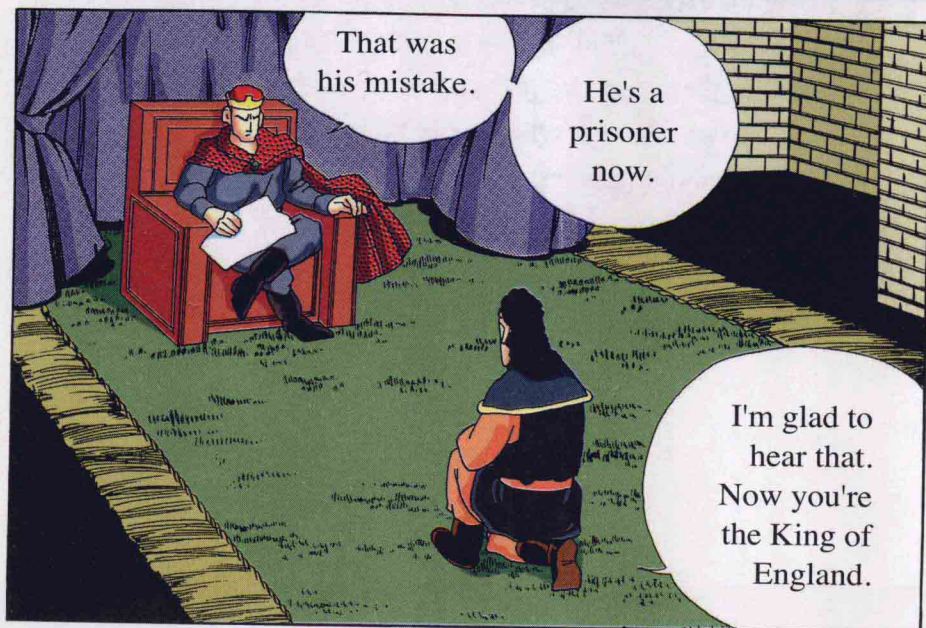
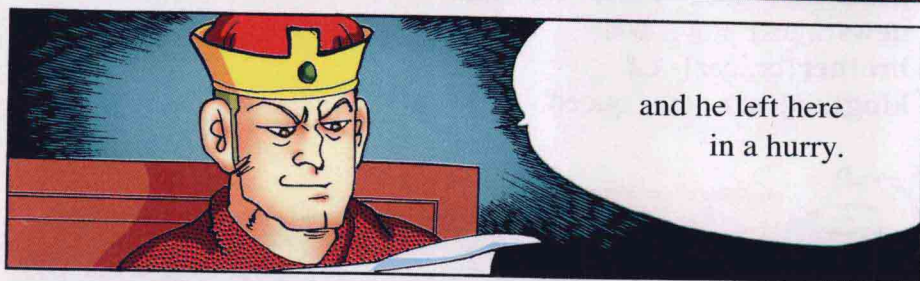
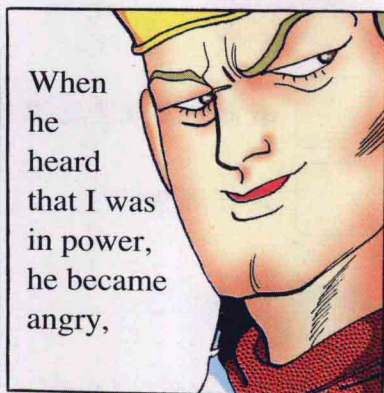
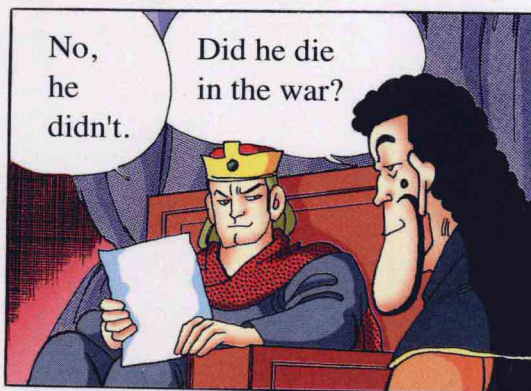


Kelly's English

robin 是鸟的名字

主人公 Robin 是男子的名字, 罗伯特Robert的爱称, 可如果写成robin, 就是指报春鸟中的一种——知更鸟。

如果Hood拼写成hood, 就是指兜帽、头巾。那么, robin hood应该是“头巾知更鸟”的意思。想想看, 多么奇怪的名字啊!



释义



他战死了吗?



不, 没有。他听说我掌了权, 非常生气。

于是他很快离开了这里。

那是他的错。

现在成了阶下囚。



听到这个消息我很高兴, 那么您现在就是英国的国王了!

解词

die[dai] 死

die-died-died

war[wɔ:ɾ] 战争

think[θɪŋk] 思考, 想

think-thought-thought

when[hwen] 当……的时候

hear[hiəɾ] 听到

hear-heard-heard

power[páúəɾ] 力量, 权力

become[bikám] 成为, 变得

become-became-become

angry[æŋgri] 生气, 烦恼

then[ðen] 那时, 那么

leave[li:v] 离开

leave-left-left

hurry[hári] 赶紧

hurry-hurried-hurried

mistake[mistéik] 错误, 失误

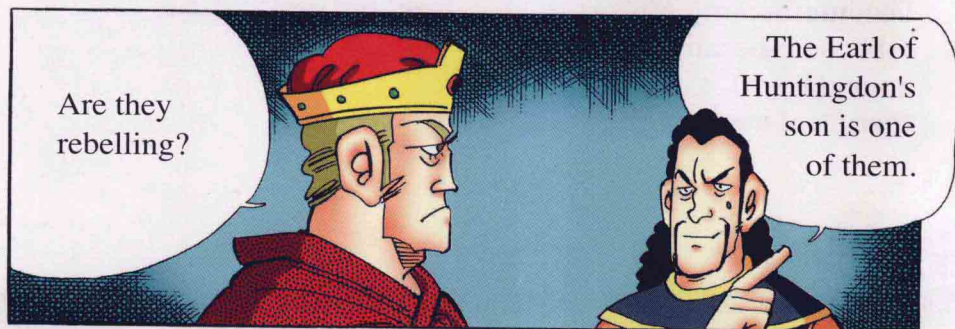
mistake-mistook-mistaken

prisoner[príznəɾ] 囚犯, 罪犯

now[nau] 现在, 目前

glad[glæd] 高兴的, 喜欢的

England[íŋglənd] 英国



释义



当然,那顶王冠不久将是我的了。
但是人们会怎样看待这件事情呢?
他们拥护理查德国王。



不用担心,只是……
有人散布对你不利的谣言。



是谁?
他们要阻止我当国王吗?



亨廷登伯爵的儿子就是其中的一个。

解词

of course 当然

crown[kraun] 王冠

soon[su:n] 不久

but[bat] 但是

what[hwɒt] 什么

people[pi:pl] 人们

say[sei] 说

say-said-said

love[lʌv] 喜欢

some[sʌm] 一些

spread[spred] 散布

spread-spread-spread

bad[bæd] 坏的 〈反〉 good

rumor[rú:mər] 谣言, 流言

about[əbáut] 关于

prince[príns] 王子

〈反〉 princess

who[hu:] 谁

earl[ə:rl] 伯爵

son[sʌn] 儿子 〈反〉 daughter

